

60mm

60mm



60mm

60mm

**GR Οδηγίες χρήσης****Προβλεπόμενη χρήση**

Αποστειρωμένα υδροκολλοειδή επιθέματα μίας χρήσης για προστασία και θεραπεία από εγκαύματα. Τα προϊόντα προορίζονται για χρήση στο ανθρώπινο δέρμα και μπορούν να εφαρμοστούν από απλούς χρήστες.

**Η αρχή δράσης της υγρής επούλωσης τραυμάτων**

Τα αποστειρωμένα επιθέματα εγκαυμάτων αποτελούνται από μια υγρή γέλη. Είναι σε θέση να απελευθερώνουν υγρασία και ταυτόχρονα να απορροφούν τις εκκρίσεις. Η καινοτόμος αρχή της υγρής επούλωσης τραυμάτων υποστηρίζει ενεργά τους φυσικούς μηχανισμούς επούλωσης του σώματος και επιτρέπει γρήγορη επούλωση χωρίς επιπλοκές.

**Σημαντική οδηγία για τη χρήση**

- Πρωτό τοποθετήσετε το επίθεμα, βεβαιωθείτε ότι η πάχουσα περιοχή είναι καθαρή, στεγνή και χωρίς ίχνη λιπαρότητας.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε μολυσμένα ή πολύ εξιδρωματικά τραύματα ή εγκαύματα 3ου βαθμού.
- Το επίθεμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση ευαισθησίας στην προπιλενογλυκόλη και την ακρυλική κόλλα.
- Σε περίπτωση ερυθρότητας ή αλλεργίας, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.

**Χρήση**

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα (1 και 2).
2. Τοποθετήστε πάνω στο τραύμα.
3. Αφαιρέστε το βοήθημα εφαρμογής (3).
4. Ελέγχετε τακτικά τη διαδικασία επούλωσης και ανανεώνετε το επίθεμα.

**Ερωτήσεις πελατών**

Αν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε μαζί μας στη σχετική διεύθυνση που αναφέρεται στο τέλος των οδηγιών.

Τυχόν σοβαρό συμβάν (που μπορεί να οδηγήσουν σε θάνατο, προσωρινή ή μόνιμη σοβαρή επίδειξη της υγείας του ασθενούς, του χρήστη ή άλλου

ατόμου ή σοβαρή απειλή για τη δημόσια υγεία) που προκαλείται από αυτό το προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή ο ασθενής.

Ημερομηνία αναθεώρησης και αριθμός αναθεώρησης του κειμένου: 2020-09-23, Version 1

**HU Használati útmutató****Rendeltetési cél**

Steril, egyszer használatos, öntapadó hidrogel tapaszok égési sérülések védelmére és kezelésére. A termékek emberi bőrön való használatra szolgálnak, és laikus felhasználók is alkalmazhatják azokat.

**A nedves sebbezelés elve**

Az égési sérülések ellátására szolgáló steril sebtapaszk nedves gél tartalmaznak. Egyzserre képesek nedvességet leadni és felszívni a váladékot. Az innovatív nedves sebbezelési elv támogatja a szervezet aktív, természetes gyógyítóerejét, és biztosítja a gyors, szövődménymentes gyógyulási folyamatot.

**Fontos használati utasítások**

- A tapasz felragasztása előtt gondoskodjon arról, hogy az érintett bőrfelület tiszta, száraz és zsírmentes legyen.
- Ne alkalmazza fertőzött vagy erősen váladékozó seben, valamint harmadfokú égési sérülés esetén.
- A kötszert ne alkalmazza propilén-glikol- vagy akrilragasztó-érzékenység esetén.
- Képződmény vagy allergia esetén forduljon orvoshoz.

**Alkalmazás**

1. Távolítsa el az alsó védőréteget (1 és 2).
2. Ragassza a tapaszt a sebre.
3. Távolítsa el a felhelyezést segítő réteget (3).
4. Rendszeresen ellenőrizze a seb gyógyulását, és cserélje a tapaszt.

**Felmerülő kérdések**

Szükség esetén, kérjük, lépjen velünk kapcsolatba az útmutató végén felsorolt megfelelő címen.

Kérjük, jelentsen bármilyen súlyosabb eseményt (amely a beteg, a felhasználó vagy más személy halálához, egészségi állapotának ideiglenes vagy tartós romlásához, vagy súlyos közegészségügyi kockázathoz vezethet), amely az eszközzel kapcsolatban esetleg felmerül, a gyártó, illetve annak a tagállamnak az illetékes hatósága felé, amelyben a felhasználó vagy a beteg él.

A szöveg ellenőrzésének dátuma, illetve az ellenőrzési szám: 2020-09-23, Version 1

**BG Инструкции за употреба****Предназначение**

Стерилни, еднократни, самозалепващи се пластри с хидрогел за защита и лечение на изгаряния. Продуктите са предназначени за употреба върху човешка кожа и могат да се прилагат от потребители без медицинско образование.

**Принцип на лечението на рани с овлажняване**

Стерилните пластри срещу изгаряния съдържат овлажняващ гел. Те могат да освобождават влага и в същото време да поемат ексудата от раната. Иновативният принцип на лечение на рани с овлажняване активно подпомага естествените механизми за оздравяване на тялото и осигурява бърз и опростен процес на лечение.

**Важни инструкции за употреба**

- Преди да поставите пластри, се уверете, че засегнатата област е чиста, суха и немазна.
- Да не се използва върху инфектирани рани или върху изгаряния от трета степен.
- Превръзката не трябва да се използва в случай на чувствителност към пропиленгликол и акрилно лепило.
- В случай на зачервяване или алергия, моля, потърсете лекарска помощ.

**Приложение**

1. Премахнете предпазния външен филм (1 и 2).
2. Залепете върху раната.
3. Премахнете приложеното помощно средство (3).
4. Регулярно наблюдавайте оздравителния процес и подменяйте пластри.

**Въпроси на клиенти**

Ако е необходимо, моля, свържете се с нас на съответния адрес, посочен в края на инструкциите.

Всеки сериозен инцидент (който може да доведе до смърт, временно или трайно сериозно влошаване на здравето на пациента, потребителя или друго лице или сериозна заплаха за общественото здраве), причинен от този продукт, трябва да бъде докладван на производителя и компетентния орган на държавата, в която е установен потребителят или пациентът.

Дата и номер на актуализиране на текста: 2020-09-23, Version 1

**RO Instrucțiuni de utilizare****Indicații de utilizare**

Plasturi cu hidrogel sterili, autoadezivi, de unică folosință, pentru protecția și tratamentul arsurilor. Produsele sunt concepute pentru a fi utilizate pe pielea umană și pot fi aplicate de persoane fără pregătire medicală.

**Principiul vindecării rănilor în mediu umed**

Plasturii sterili pentru arsuri sunt compusi dintr-un gel umed. Pot elibera umezeala și pot absorbi exsudatul în același timp. Principiul inovator al vindecării în mediu umed favorizează în mod activ mecanismele naturale de vindecare ale organismului și asigură un proces de vindecare rapid și fără complicații.

**Instrucțiuni de utilizare importante**

- Asigurați-vă că zona afectată este curată, uscată și degresată înainte de aplicarea plastelelor.
- A nu se aplica pe răni infectate, puternic exsudative sau pe arsuri de gradul III.

- Pansamentul nu trebuie utilizat la pacienți cu sensibilitate la propilen glicol și adeziv acrilic.
- În cazul în care apar reacții de înroșire sau alergice, consultați medicul.

**Aplicare**

1. Îndepărtați stratul de protecție (1 și 2).
2. Aplicați pe rană.
3. Îndepărtați stratul ajutător de aplicare (3).
4. Urmăriți procesul de vindecare cu regularitate și schimbați plastelele.

**întrebări ale clientului**

Dacă este necesar, nu puteți contacta la adresa corespunzătoare menționată la finalul acestor instrucțiuni.

Orice incident grav (care poate conduce la moarte, înrăutățirea gravă, temporară sau permanentă, a stării de sănătate a pacientului, utilizatorului sau a altei persoane sau la punerea în mare pericol a sănătății publice) cauzat de acest produs, trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care locuiește utilizatorul sau pacientul.

Data revizurii și numărul de revizuire a textului: 2020-09-23, Versiunea 1

60mm

60mm

60mm

60mm

60mm

Ειδικές οδηγίες • Használati tanácsok • Специални инструкции  
Instrucțiuni speciale

	Ιατροτεχνολογικό προϊόν • Orvostechikai eszköz • Медицинско изделие • Dispozitiv medical
	Κατασκευαστής • Gyártó • Производител • Producător
	Ημερομηνία λήξης • Lejárati dátum • Използвай преди дата Data expirării
	Ημερομηνία κατασκευής • Gyártási dátum • Дата на производство Data fabricației
	Κωδικός παρτίδας • Tételkód • Код на партидата • Cod de lot
	Αριθμός καταλόγου • Katalógusszám • Каталоген номер Număr de articol
	Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης • Olvassa el a használati útmutatót • Прочети инструкцията за употреба • Consultați instrucțiunile de utilizare
	Προσοχή • Figyelmeztetés • Внимание • Atenție
	Αποστειρωμένο με χρήση ακτινοβολίας • Besugárzással sterilizált Стерилизирано с използване на облъчване • Sterilizat prin iradiere
	Μην επαναχρησιμοποιείτε • Ne használja újra • Да не се използва повторно • A nu se reutiliza



Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη  
Ne használja, ha a csomagolás sérült • Да не се използва,  
ако опаковката е повредена • A nu se utilizeza dacă ambalajul  
este deteriorat



Διατηρείτε το προϊόν στεγνό • Szárazon tartandó • Да се пази  
сухо • A se păstra la loc uscat



Κρατήστε το μακριά από το ηλιακό φως • Napfénytől óvni  
Да се пази от слънчева светлина • A se păstra la adăpost de  
lumina soarelui

HARTMANN

COSMOS®

Επίθεμα για εγκαύματα

Sebtapasz égési sérülések ellátására

Пластир за изгаряния

Plasture pentru arsuri

10484/0 (081220)



CMC Consumer Medical Care GmbH  
Eichendorffstraße 12-14  
89567 SONTHEIM/BRENZ, GERMANY  
www.cmc-group.de



0 0 6 8

90mm